

Impressora de jato de tinta de grande formato

SC-T3100M Series

SC-T5100 Series / SC-T3100 Series

SC-T5100N Series / SC-T3100N Series

SC-T2100 Series

Guia do Operador

Este guia contém informações selecionadas sobre a utilização da impressora e a funcionalidades da impressora utilizadas frequentemente.

Para obter instruções detalhadas sobre a utilização da impressora, consulte o “Guia do Utilizador” (manual online).


| | |
|--|----|
| Operações no ecrã inicial | 2 |
| Preparar para imprimir | 4 |
| Imprimir desenhos CAD..... | 6 |
| Imprimir faixas..... | 8 |
| Imprimir em formatos não normalizados..... | 10 |
| Colocar um documento para copiar ou digitalizar (SC-T3100M Series) | 12 |
| Copiar (SC-T3100M Series) | 13 |
| Digitalizar (SC-T3100M Series) | 14 |
| Outros tipos de impressão (Imprimir por Wi-Fi Direct / Imprimir a partir de um carregamento) | 16 |

Guarde este guia próximo da impressora para facilitar a consulta.

Operações no ecrã inicial

Níveis restantes aproximados dos consumíveis

À medida que a tinta é consumida ou a caixa de manutenção fica cheia, a respetiva barra ficará mais pequena.


Quando  for exibido nas barras, prepare um novo tinteiro ou uma caixa de manutenção. Pode continuar a imprimir até que seja necessária a substituição.




 **Tocar neste ícone...**

| Estado do consumível | |
|----------------------|-------------|
| Cartucho de Tinta | |
| K | T40D1/T40C1 |
| M | T40D3/T40C3 |
| Y | T40D4/T40C4 |
| C | T40D2/T40C2 |
| Caixa de manutenção | |
| | C13S210057 |

Pode ver os números de produto dos consumíveis.

O estado da ligação de rede

O ícone altera de acordo com o método de ligação. Enquanto a impressora está ligada, o símbolo  é exibido em azul e indica a intensidade do sinal.


 Com fios (Ethernet)  Wi-Fi
 Wi-Fi Direct

 **Tocar neste ícone...**




Pode alterar o método de ligação.

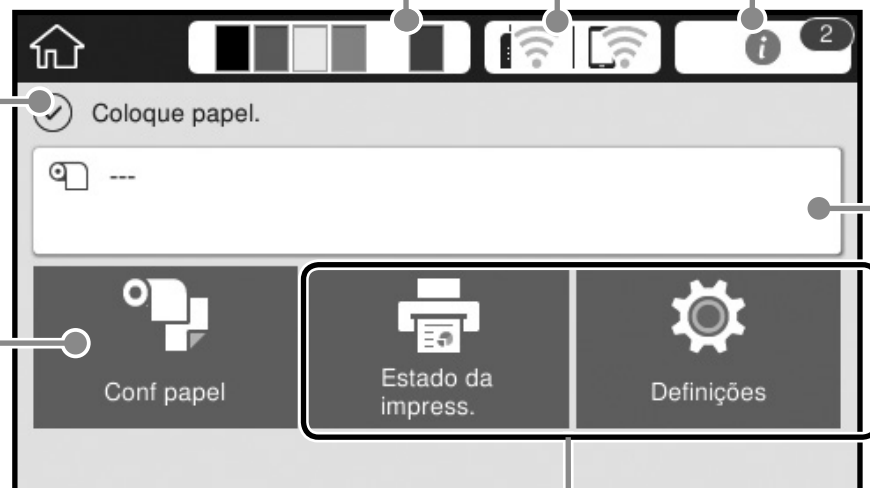
Para mais informações sobre Wi-Fi Direct, consulte abaixo.

 "Outros tipos de impressão (Imprimir por Wi-Fi Direct / Imprimir a partir de um carregamento)" na página 16


O estado atual da impressora

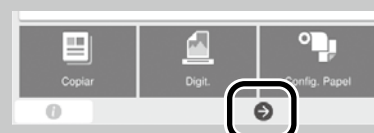
Toque para colocar ou remover papel.

 "Preparar para imprimir" na página 4



Toque para verificar o estado ou alterar as definições da impressora.

Quando  é exibido, alguns itens não estão a ser exibidos. Exemplo: SC-T3100M Series



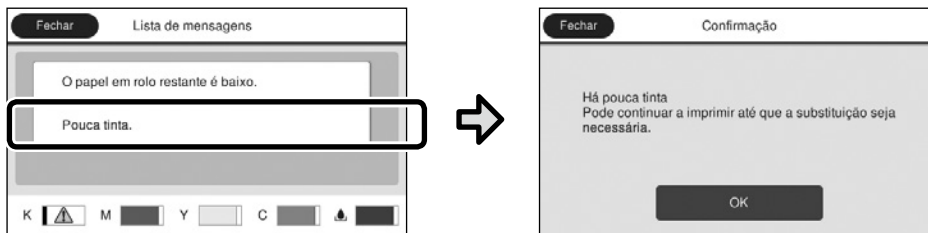
O ecrã inicial será apresentado quando a impressora for ligada. Estas páginas mostram as operações disponíveis no ecrã inicial.

O número de avisos.

O número de avisos, tais como, aviso de níveis baixo de tinta, será exibido no ícone.



Tocar neste ícone...



Será exibida uma lista de avisos que requerem a sua ação. Pode ver instruções sobre o que deve fazer quando tocar em cada aviso.

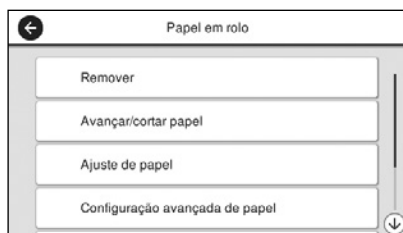
Quando concluir as ações para todos os avisos, o número irá desaparecer do ícone.

Informações do papel em rolo

São apresentadas informações de tipo de papel e largura do papel em rolo definidas.



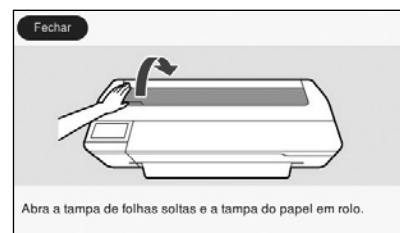
Tocar depois de colocar papel em rolo...



Pode executar ações, tais como, substituir o papel em rolo.



Tocar antes de colocar papel em rolo...



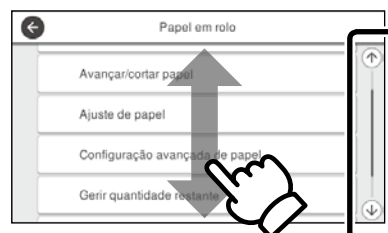
Serão apresentadas instruções sobre a colocação do papel em rolo.

Operações no painel tátil

Tocar



Deslizar

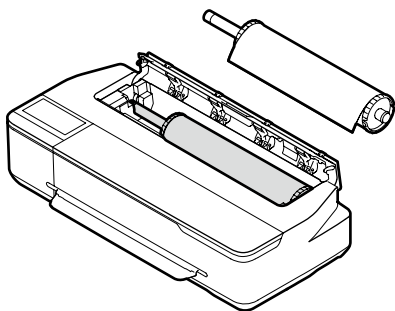


A barra de deslocação será exibida quando for possível deslizar para cima e para baixo.

Preparar para imprimir

Verificar as posições de colocação do papel

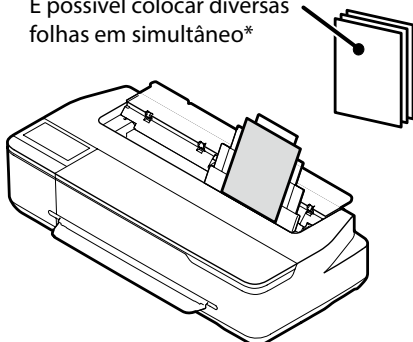
Papel em rolo



Aliment. folhas automático

A4 até A3

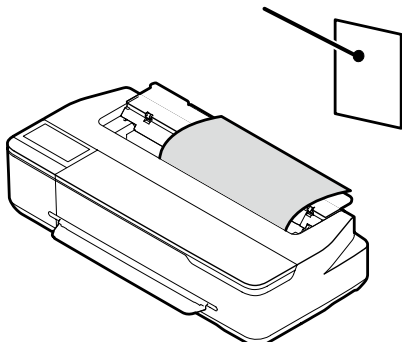
É possível colocar diversas folhas em simultâneo*



*O número de folhas colocadas em simultâneo varia de acordo com o tipo de papel. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador (manual online).

Folhas soltas (1 folha)

A4 até à largura máxima de impressão
Uma folha de cada vez

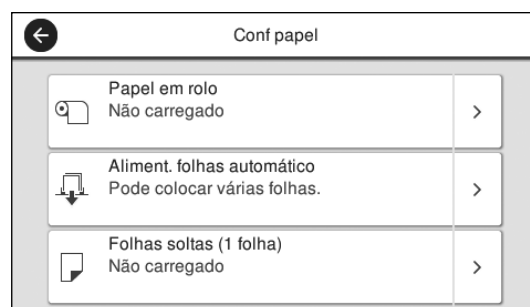


Coloque o papel de acordo com as instruções apresentadas no ecrã

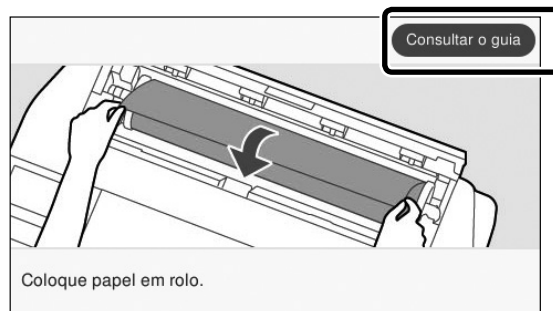
1 Toque em **Conf papel**.



2 Selecione uma das origens do papel.



3 Toque em **Consultar o guia** para ver instruções detalhadas no ecrã.

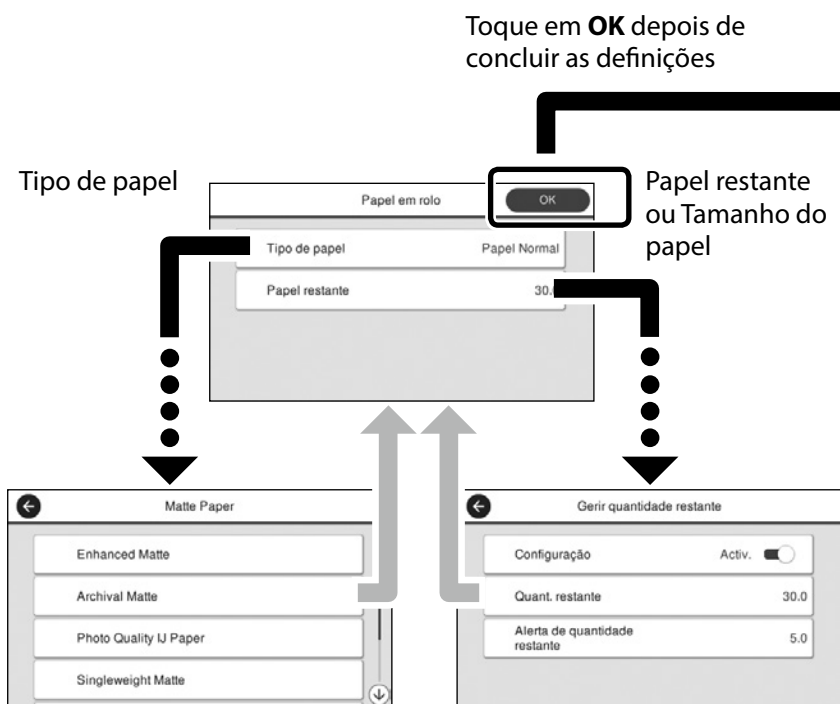


Quando a mensagem **Colocar Papel** ou **Preparado** for exibida no ecrã inicial, pode abrir a tampa de folhas soltas e colocar uma folha na impressora. Depois de colocar uma folha solta, selecione **Folhas soltas (1 folha)** no passo 2. Caso contrário, a impressora não poderá detetar a folha solta colocada.

Estas páginas explicam como preparar a impressora para a impressão. Siga atentamente estes passos para obter uma qualidade de impressão ideal.

Defina o Tipo de papel e o Formato

Os itens de configuração variam de acordo com o papel. Se seleccionar um tipo de papel ou um tamanho que não coincida com o papel colocado, a impressão apresentará vincos, manchas de tinta ou faixas.



Selecione as rapidamente as definições, pois o papel começará a ser alimentado se o ecrã não for utilizado num período de 90 segundos.

Papel Especial Epson

Selecione o nome do papel impresso na embalagem.

Papel de marca diferente da Epson

Selecione um dos seguintes.

- Plain Paper
- Coated Paper <Generic>
- Photo Paper <Generic>
- Tracing Paper
- Tracing Paper <Low Duty>
- Matte Film

Imprimir

Pode começar a imprimir quando for exibida a mensagem **Preparado**.

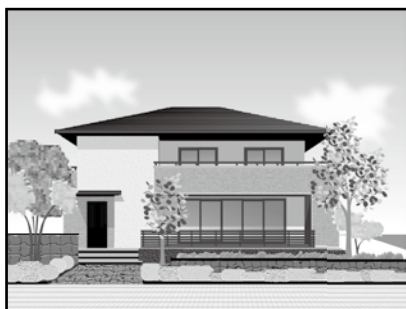


Pode colocar papel em rolo e, em seguida, coloque folhas soltas no aliment. folhas automático. O controlador de impressão permite-lhe seleccionar uma destas origens de papel.

Imprimir desenhos CAD

Utilizar o Controlador de Impressão

Este método é adequado para imprimir desenhos CAD, tais como, vistas de edifícios em alta qualidade.

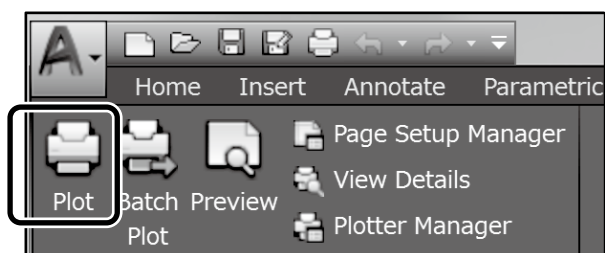


Importante

Se o seu desenho apresentar linhas ou partes não impressas corretamente, utilize o modo HP-GL/2 ou HP RTL.

O procedimento indicado abaixo refere-se ao programa AutoCAD 2018.

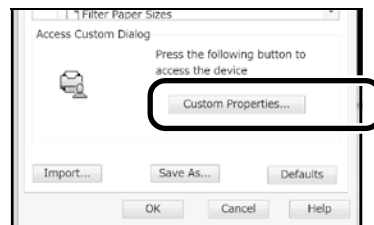
1 Clique em **Print (Imprimir)**.



2 Selecione a impressora em **Printer/plotter (Impressora/plotter)** e clique em **Properties... (Propriedades...)**.



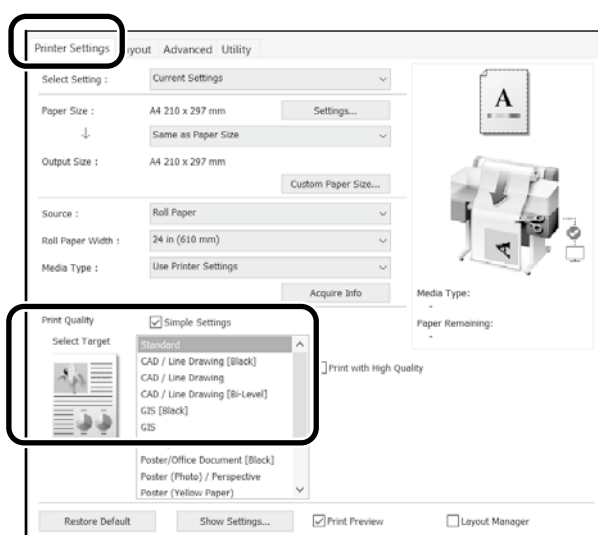
3 Clique em **Custom Properties (Propriedades Personalizadas)**.



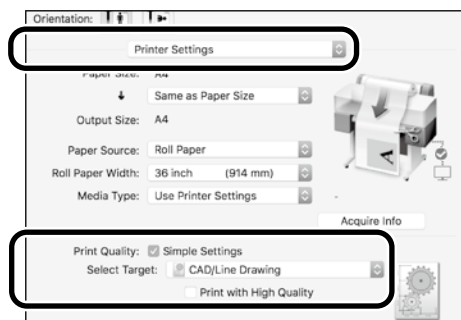
Será apresentado o ecrã do controlador de impressão.

4 Selecione **CAD/Line Drawing (CAD/Desenho Gráfico)** no separador **Printer Settings (Definições da Impressora)**.

Windows



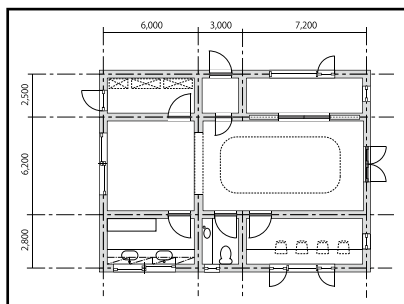
Mac



Imprima desenhos CAD e GIS utilizando um dos seguintes dois métodos, dependendo da utilização pretendida para o desenho.

Utilizar o modo HP-GL/2 ou HP RTL

Este método é adequado para imprimir desenhos CAD e GIS, tais como, mapas e plantas.

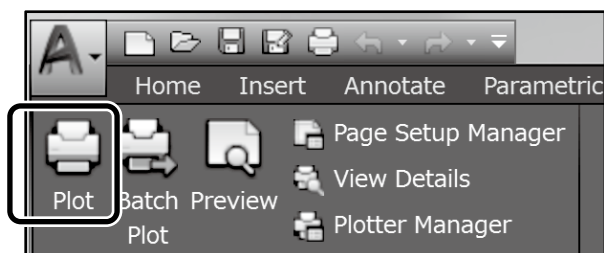


Pode imprimir a partir de uma aplicação que suporte HP-GL/2 (compatível com HP DesignJet 750C) e HP RTL.

A origem predefinida do papel **Papel em rolo** e a qualidade de impressão predefinida é **Normal**. Se deseja alterar as definições, altere-as no menu de configuração da impressora antes de executar o procedimento indicado abaixo.

O procedimento indicado abaixo refere-se ao programa AutoCAD 2018.

1 Clique em **Print (Imprimir)**.



2 Selecione o plotter em **Printer/plotter (Impressora/plotter)**.

Efetue as definições seguintes de acordo com o modelo que está a utilizar.

SC-T3100M Series: HP DesignJet 750C C3195A

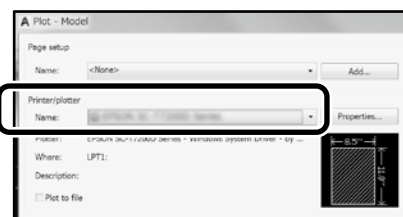
SC-T5100 Series: HP DesignJet 750C C3196A

SC-T3100 Series: HP DesignJet 750C C3195A

SC-T5100N Series: HP DesignJet 750C C3196A

SC-T3100N Series: HP DesignJet 750C C3195A

SC-T2100 Series: HP DesignJet 750C C3195A



- Se nada for impresso ou o texto estiver ilegível
Altere a configuração da impressora como indicado em seguida.
Definições - Definições gerais - Definições da impressora - Idioma de impressão - USB (ou Rede) - HP-GL/2
Quando imprimir com o controlador de impressão, reverta a configuração de **HP-GL/2** para **Auto**.
- Se deseja imprimir numa folha solta ou alterar a definição de qualidade da impressão
Selecione o item de definição no menu de configuração da impressora apresentado abaixo.
Definições - Definições gerais - Definições da impressora - Definição univer. impressão
- Se deseja alterar a largura do traço ou a cor da caneta
Selecione o item de definição no menu de configuração da impressora apresentado abaixo.
Definições - Definições gerais - Definições da impressora - Definições exclusivas HP-GL/2
- Se deseja imprimir em papel de grandes dimensões
Coloque papel com dimensões superiores ao original e, em seguida, altere a configuração da impressora como indicado em seguida.
Definições - Definições gerais - Definições da impressora - Definição univer. impressão - Opções de margens da página - Grandes dimensões

Imprimir faixas

Passos para imprimir uma faixa

Crie o original na aplicação*



Selecione o método de ampliação no controlador de impressão

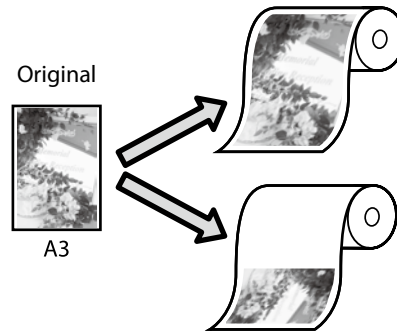


Imprimir

*Para criar um original de tamanho não normalizado, veja abaixo.

👉 "Imprimir em formatos não normalizados" na página 10

Ajustar o original à largura do papel em rolo

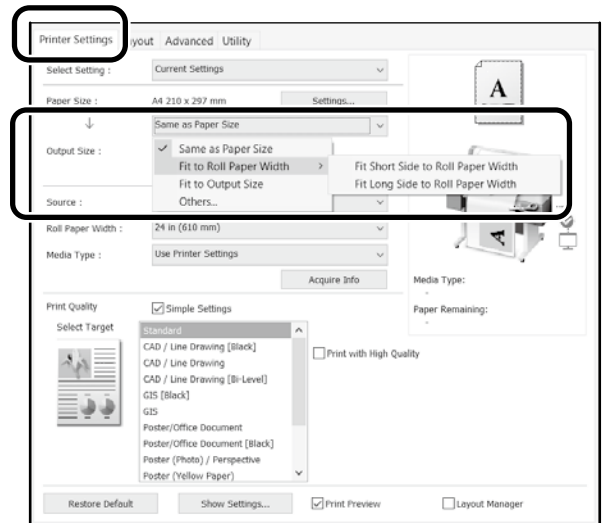


Ajustar o lado curto do original à largura do papel em rolo.

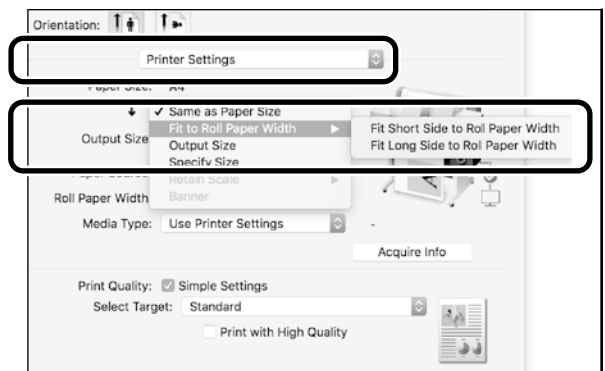
Ajustar o lado comprido do original à largura do papel em rolo.

Selecione **Output Size (Formato de Saída) - Fit to Roll Paper Width (Ajustar à Largura do Papel em Rolo)** e, em seguida, escolha ajustar o lado curto ou o lado comprido do original à largura do papel em rolo.

Windows

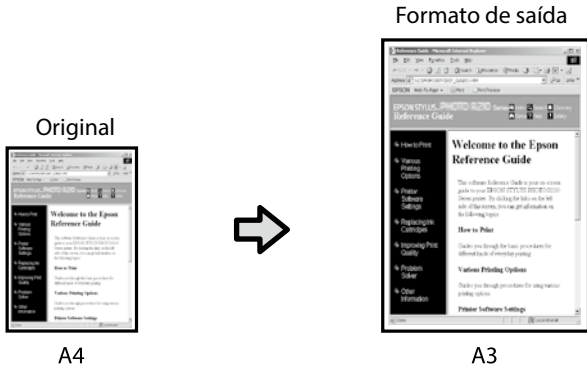


Mac



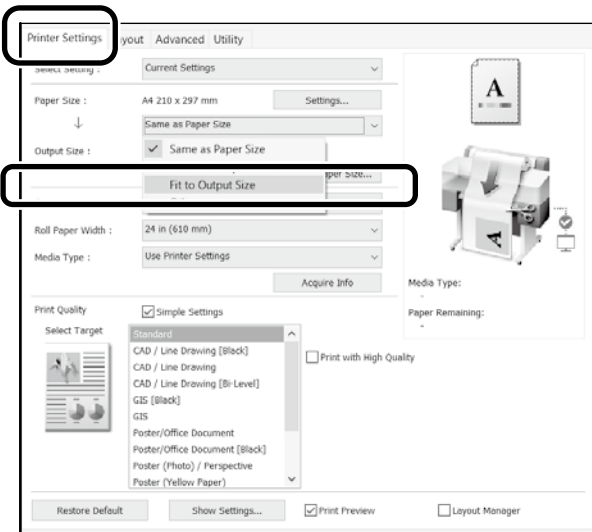
Estas páginas explicam como ampliar e imprimir um original criado num tamanho normalizado para uma faixa.

Ajustar o original ao formato de saída

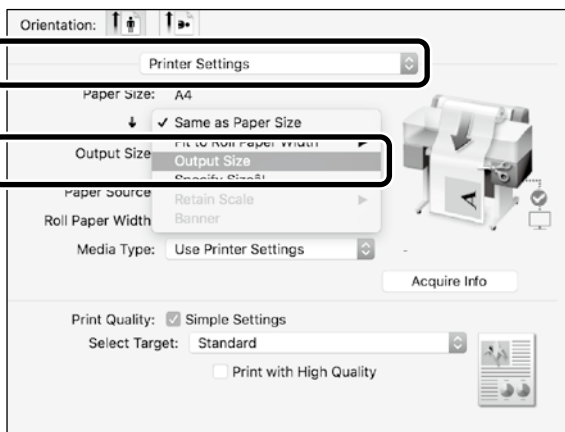


Selecione **Output Size (Formato de Saída) - Fit to Output Size (Ajustar ao Formato Saída)** e, em seguida, selecione o formato de saída.

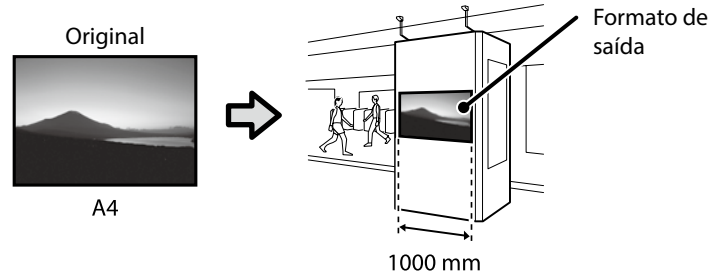
Windows



Mac

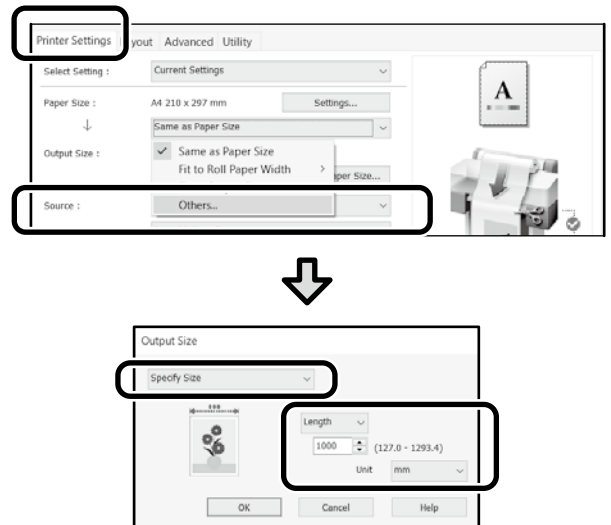


Especificar o tamanho

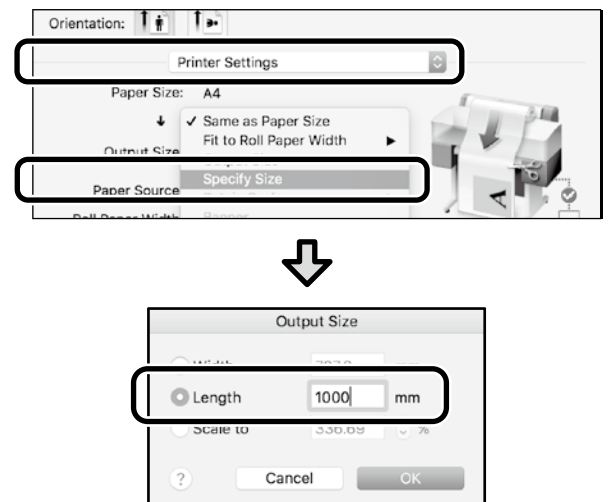


Selecione **Output Size (Formato de Saída) - Specify Size (Especificar Formato)** e, em seguida, selecione o formato de saída ou introduza o valor de ampliação.

Windows



Mac



Imprimir em formatos não normalizados

Passos para imprimir num formato não normalizado

Registrar e seleccionar o formato do papel na aplicação



Criar o original



Ampliar e imprimir o original

Estas páginas explicam como criar um original com aproximadamente um terço do formato de saída e, em seguida, ampliar esse original para criar uma faixa que se ajusta à largura do papel em rolo de 24 polegadas (610 mm).

Tamanho do papel (original)*



Output size (Formato de saída)

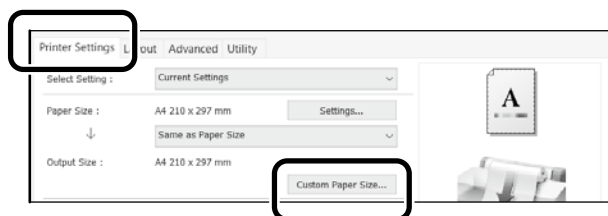


*Pode configurar o formato do papel como indicado abaixo.
Largura do papel: 89 mm até à largura máxima de impressão
Comprimento do papel: 127 mm a 18 000 mm (Windows)
Altura: 127 mm a 15 240 mm (Mac)

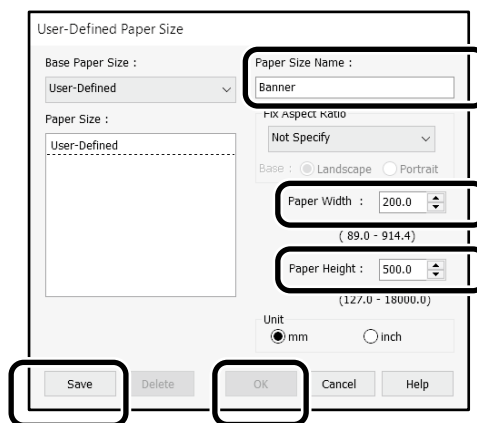
Registrar e seleccionar o formato do papel

Windows

- 1 Inicie a aplicação, clique no menu **File (Ficheiro)** e, em seguida, clique em **Print (Imprimir)**.
- 2 No separador **Printer Settings (Definições da Impressora)**, clique em **Custom Paper Size... (Formato de Papel Personalizado...)**



- 3 Introduza as seguintes informações na janela **User-Defined Paper Size (Formato Definido pelo Utilizador)**. Clique em **Save (Gravar)** e, em seguida, clique em **OK** para concluir o registo do tamanho do papel.



- 4 Selecione o formato de papel registado.

Exemplo: Microsoft Word 2016



Orientation: Landscape
Size: Banner

Se o formatos de papel registado não for apresentado, verifique os formatos suportados na aplicação.

Estas Páginas explicam como criar e imprimir um original com um tamanho não normalizado como, por exemplo, uma faixa ou uma forma quadrada.

Criar o original

Crie o original utilizando a aplicação.

Ampliar e imprimir o original


Coloque papel em rolo de 24 polegadas e, em seguida, amplie e imprima o original ajustando-o à largura do papel em rolo.

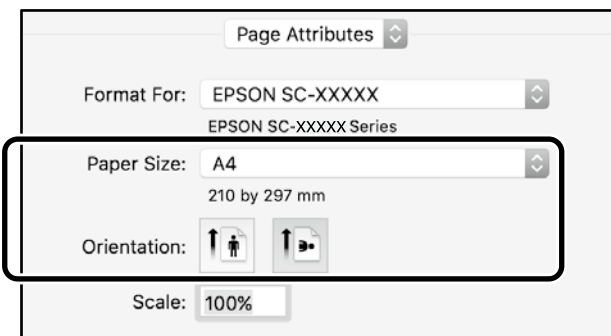
Para ampliar e imprimir o original, consulte a secção abaixo. [🔗 “Imprimir faixas” na página 8](#)

Mac

- 1 Inicie a aplicação e clique em **Page Setup (Configurar página)**.

Se a aplicação não apresentar a opção **Page Setup (Configurar página)**, selecione **Print (Imprimir)**.

- 2 Em **Orientation (Orientação)**, selecione  e em **Paper Size (Tamanho do papel)**, selecione **Manage Custom Sizes (Gerir tamanhos personalizados)**.

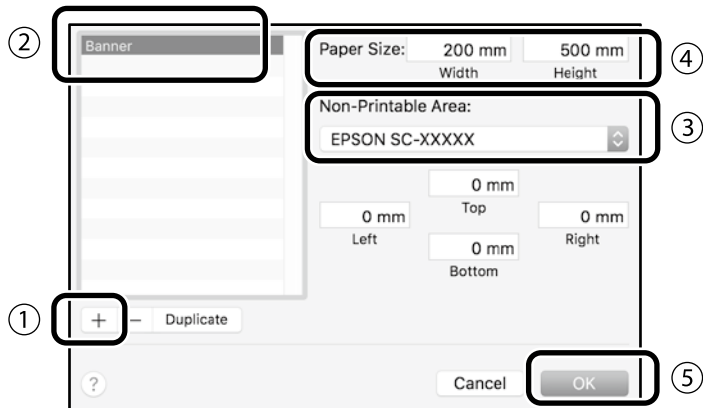


- 3 Registe o tamanho do papel na ordem apresentada em seguida.

Para ②, introduza “Banner” como nome do Tamanho do papel.

Para ③, selecione o nome da impressora.

Clique em **OK** para acabar de registar o tamanho do papel.

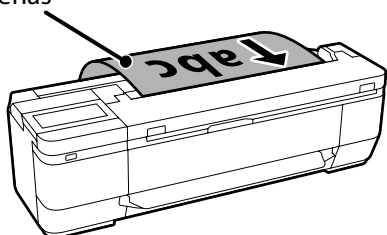


Colocar um documento para copiar ou digitalizar (SC-T3100M Series)

Tamanhos e tipos de documentos suportados

Tamanho do documento

Largura do documento: 148 a 610 mm (24 polegadas)
Comprimento do documento: 148 a 2720 mm
Uma folha apenas



Observe os pontos seguintes quando colocar documentos.

- Alinhe o documento do lado direito.
- Coloque o documento com o lado que pretende copiar ou digitalizar virado para cima.
- Coloque o documento na orientação apresentada na imagem acima.

Tipo de documento

- Papel Normal
- Papel reciclado
- Papel revestido
- Papel de decalque
- Película
- Papel heliográfico
- Papel de impressão
- Folhas portadoras

Utilize a folha portadora opcional para documentos finos ou documentos que não possam ser danificados. Para mais informações sobre como utilizar a folha portadora, consulte o Guia do Utilizador (manual online).

Coloque o documento de acordo com as instruções apresentadas no ecrã

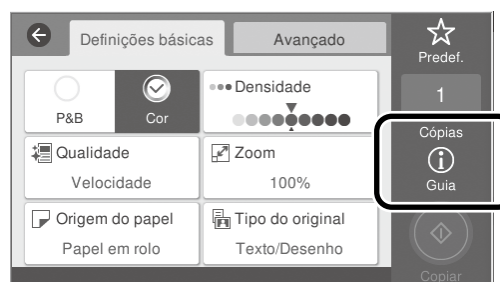
1 Toque em **Copiar** ou **Digit.**



Se utilizar **Digit.**, seleccione o local onde pretende guardar o documento.

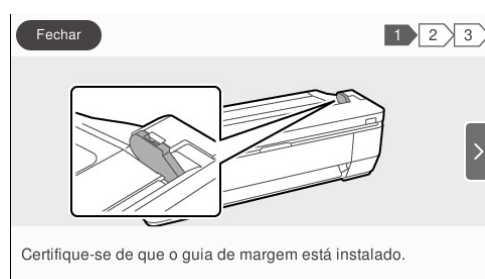


2 Toque em **Guia.**




Se já colocou o documento, é exibida a opção **Remove**. Se quiser voltar a colocar o documento, toque em **Remove** e coloque novamente o documento.

3 Siga as instruções apresentadas no ecrã para colocar o documento.



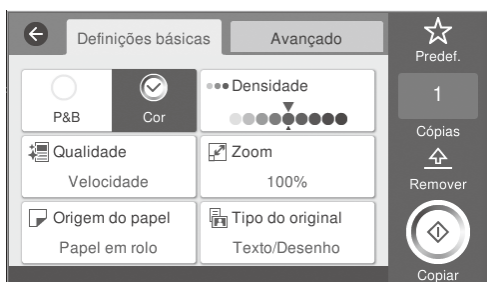
Copiar (SC-T3100M Series)

1 Coloque o documento.

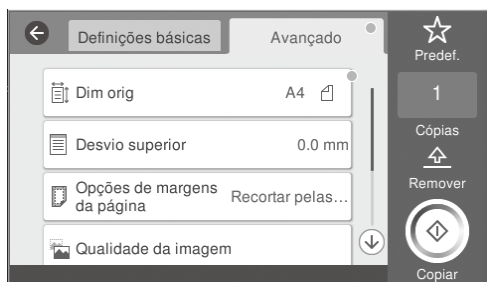
 "Colocar um documento para copiar ou digitalizar (SC-T3100M Series)" na página 12

2 Efetue as definições de cópia.

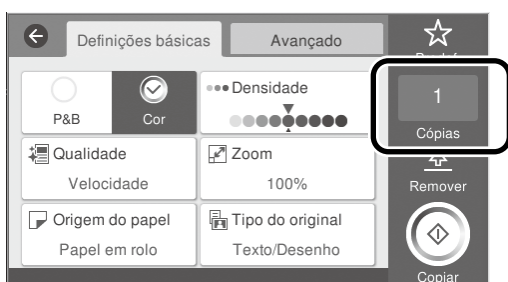
Em **Definições básicas**, defina **Cor**, **Qualidade de impressão**, **Densidade** e **Ampliação**.



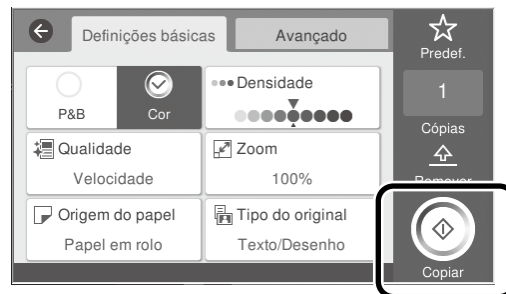
Para efetuar definições detalhadas, como o tipo de documento, acesse a **Avançado**.



3 Defina o número de cópias.

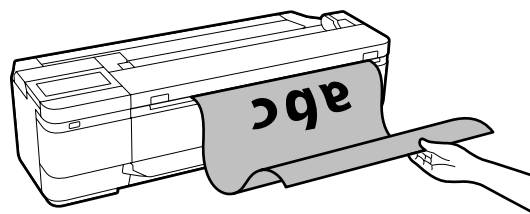


4 Toque no botão **Copiar** para começar a digitalizar o documento.



5 Remova o documento quando for digitalizado.

Ao mesmo tempo que segura no documento, toque no botão **OK** no ecrã e remova-o.



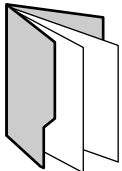
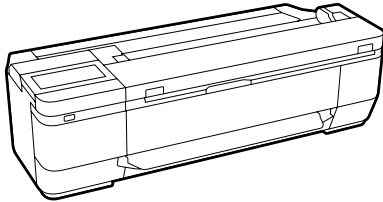
A impressão começa quando o documento for removido.

Se quiser ejetar o documento depois de ter sido digitalizado sem segurar nele na ranhura de ejeção, efetue as definições seguintes no menu da impressora.

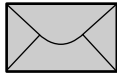
Definições - Definições gerais - Definições de digit. - Opções de digitalização - Confirmar antes de ejetar o documento digitalizado - Dest

Digitalizar (SC-T3100M Series)

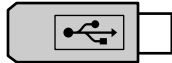
Pode digitalizar documentos e desenhos CAD e, em seguida, convertê-los em dados de imagem para guardar ou enviar por e-mail.



Pasta



E-mail



Memória externa

| | |
|-----------------|--|
| Pasta | Pode guardar numa pasta especificada (pasta partilhada) na rede. |
| E-mail | Pode enviar como anexo de uma mensagem de e-mail diretamente a partir da impressora. |
| Memória externa | Pode guardar numa unidade USB ligada à impressora. |

Terá de efetuar as definições antecipadamente para poder guardar numa pasta ou enviar por e-mail. Para mais informações, consulte o Guia do Administrador.

1 Coloque o documento.

“Colocar um documento para copiar ou digitalizar (SC-T3100M Series)” na página 12

2 Especifique Guardar em/Destino.

Pode especificar Guardar em ou Destino a partir da lista de destinatários registados ou utilizando o Teclado.

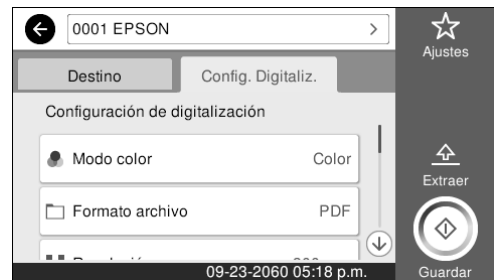


| | |
|-----------------------------|--|
| 1. Separador Destino | Especifique a partir de uma lista de destinatários registados. |
| 2. Lista de contactos | Especifique a partir de uma lista de destinatários registados na Lista de contactos. Também pode registar novos destinatários. |

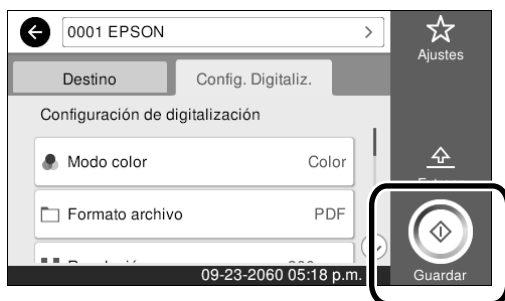
Se o destinatário não tiver sido registado no livro de contactos, seleccione **Teclado**. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador (manual online).

3 Estabeleça as definições de digitalização em **Definições de digit.**

Selecione o Modo de Cor, Formato de fich., etc.

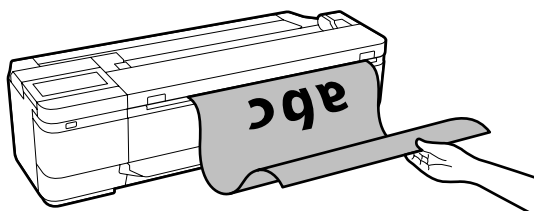


- 4** Toque no botão **Guardar** para começar a digitalizar o documento.



- 5** Quando a digitalização terminar, remova o documento.

Ao mesmo tempo que segura no documento, toque no botão **OK** no ecrã e remova-o.

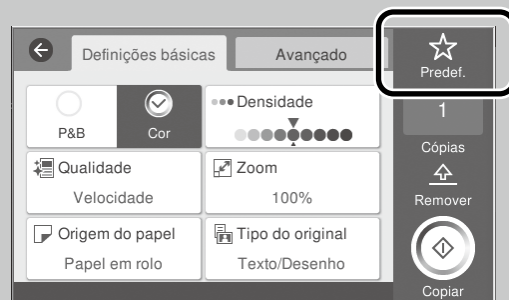


Se quiser ejetar o documento depois de ter sido digitalizado sem segurar nele na ranhura de ejeção, efetue as definições seguintes no menu da impressora.

Definições - Definições gerais - Definições de digit. - Opções de digitalização - Confirmar antes de ejetar o documento digitalizado - Dest

Pode adicionar as definições de cópia e digitalização utilizadas frequentemente às suas predefinições.

Selecione **Predef.** em cada ecrã de definições e, em seguida, toque em **Registrar nas Predefinições**. Introduza o nome que pretende registar e, em seguida, toque no botão **OK**.



Se não conseguir editar ou registar as suas predefinições, as funcionalidades podem ter sido restringidas pelo seu administrador. Contacte o administrador da sua impressora.

Outros tipos de impressão

(Imprimir por Wi-Fi Direct / Imprimir a partir de um carregamento)

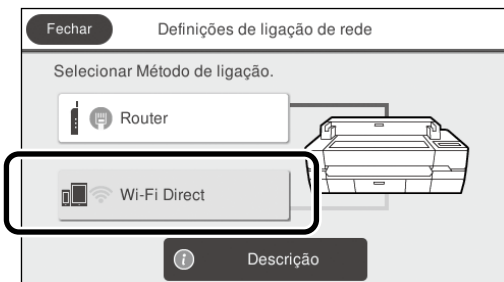
Ligação Wi-Fi Direct

Utilize o Wi-Fi Direct para ligar o seu dispositivo à impressora quando estiver fora do trabalho e não conseguir ligar à impressora através de uma ligação com ou sem fios.

1 Toque em  no ecrã inicial.



2 Toque em **Wi-Fi Direct**.



Em seguida, siga as instruções no ecrã para terminar a ligação.

3 Imprima utilizando o controlador da impressora ou outras funcionalidades.

Para mais informações sobre impressão, consulte o Guia do Utilizador (manual online).



Imprimir a partir de um carregamento utilizando Web Config (SC-T3100M Series)

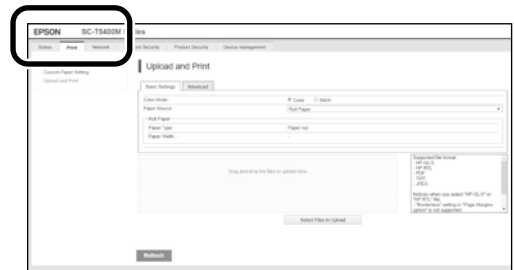
Pode utilizar a funcionalidade de impressão a partir de carregamento Web Config para imprimir a partir de um computador que não tenha um controlador de impressora instalado.

*Pode carregar e imprimir os seguintes tipos de ficheiros.
- JPEG
- HP-GL/2
- TIFF
- PDF (apenas dados criados utilizando a impressora Epson)

1 Abra um navegador num computador que esteja ligado à impressora através de uma rede.

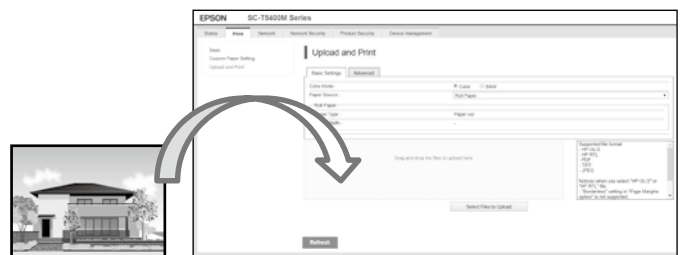
2 Introduza o endereço IP desta impressora na barra de endereço do navegador e, em seguida, prima a tecla [Enter] ou [Return].

3 Exiba o separador **Print (Imprimir)**.



Se o separador **Print (Imprimir)** não for exibido, contacte o administrador do sistema.

4 A impressão começa quando arrasta e solta os dados.



NOTAS

Direitos de autor e marcas comerciais

Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por qualquer processo eletrônico, mecânico, fotocópia, gravação ou outro, sem prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation. As informações aqui contidas destinam-se apenas à utilização desta impressora Epson. A Epson não se responsabiliza pela utilização destas informações relativamente a outras impressoras.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a Seiko Epson Corporation, ou as suas filiais, por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou que (excluindo nos E.U.A.) resultem ainda da inobservância estrita das instruções de utilização e de manutenção estabelecidas pela Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou consumíveis não reconhecidos como sendo produtos genuínos Epson ou produtos aprovados pela Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias resultantes de interferências eletromagnéticas que ocorram devido ao uso de cabos de interface que não sejam Produtos Epson Aprovados pela Seiko Epson Corporation.

EPSON, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION, and their logos are registered trademarks or trademarks of Seiko Epson Corporation.

Microsoft®, Windows®, and Windows Vista® are registered trademarks of Microsoft Corporation.

Mac, macOS, OS X, Bonjour, Safari, and AirPrint are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



HP-GL/2® and HP RTL® are registered trademarks of Hewlett-Packard Corporation.

AutoCAD is registered trademarks or trademarks of Autodesk, Inc., and/or its subsidiaries and/or affiliates in the USA and/or other countries.

Aviso geral: todos os restantes nomes de produtos aqui referidos têm uma finalidade meramente informativa, podendo ser marcas comerciais dos respetivos proprietários. A Epson não detém quaisquer direitos sobre essas marcas.

© 2020 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

Significado dos símbolos

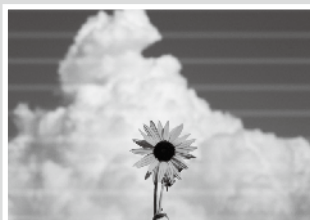
| | |
|---|---|
|  Importante | Importante: Deve ser respeitado para evitar danos no produto. |
|  | Indica o conteúdo de referência relacionado. |

Descrições do modelo do produto

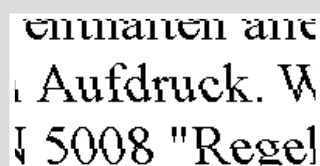
Alguns modelos descritos neste manual poderão não ser vendidos no seu país ou região.

Soluções

Linhas horizontais ou verticais



Linhas duplas ou caracteres deformados



Vincos, riscos ou cores irregulares



Execute as soluções na ordem apresentada em seguida até que os resultados melhorem. Comece por voltar a colocar o papel pretendido.

Verificar a definição de tipo de papel

Toque em **Conf papel** no ecrã inicial e verifique a definição de tipo de papel. Se a definição de tipo de papel estiver incorreta, toque na origem de papel e altere para o tipo de papel correto.

Para saber como definir o tipo de papel, veja abaixo.

🔗 "Preparar para imprimir" - "Defina o Tipo de papel e o Formato" na página 5



Se os resultados da impressão não melhorarem

Executar o Ajuste de papel

No ecrã inicial, toque em **Conf papel** - origem de papel desejada - **Ajuste de papel**. Siga as instruções apresentadas no ecrã para concluir o ajuste.



Se os resultados da impressão não melhorarem

Verificar jatos obstruídos e executar a limpeza da cabeça de impressão

No ecrã inicial, toque em **Definições - Manutenção - Verif. injec. cab. impr.**

Siga as instruções apresentadas no ecrã para imprimir e verificar o padrão de verificação dos jatos e executar a limpeza da cabeça de impressão.



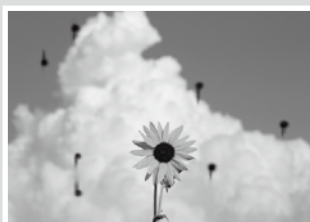
Se os jatos obstruídos não melhorarem após três vezes

Executar a Limpeza intensa

No ecrã inicial, seleccione **Definições - Manutenção - Limpeza intensa**.

Se os jatos obstruídos não melhorarem mesmo assim, contacte o revendedor ou a assistência técnica da Epson.

Gotas de tinta



Execute a limpeza da cabeça de impressão.

No ecrã inicial, toque em **Definições - Manutenção - Limpeza cab. impressão**.

Aparecem linhas ao digitalizar ou copiar

A superfície de vidro do scanner está suja. Para mais informações sobre como limpar a superfície de vidro, consulte o Guia do Utilizador (manual online).

Não é possível alimentar devidamente os originais Não é possível ler devidamente a largura dos originais

Para mais informações sobre como colocar o original, consulte o Guia do Utilizador (manual online).